

SECRET/EYES ONLY

Deputy Chief, CI

23 September 1964

Deputy Chief, CI/Project

HTLINGUAL - GJ22EM
Correspondence of Marina OSWALD

1. The attached subject item is from subject to a girl friend in Leningrad. The writer evidently in reply to addressee's letter discusses at length reproaches made to her by addressee which indicate that she would like to continue her friendship with addressee. She mentions her present living conditions and reminisces about the time she spent with addressee.

2. This item will be of interest to the FBI and to Mrs. Fgerter of CI/SIG.

Reuben Heron

308

Attachment

SECRET/EYES ONLY

013421
IMPROV CI BY

This document is made available through the declassification efforts
and research of John Greenewald, Jr., creator of:

The Black Vault



The Black Vault is the largest online Freedom of Information Act (FOIA)
document clearinghouse in the world. The research efforts here are
responsible for the declassification of hundreds of thousands of pages
released by the U.S. Government & Military.

Discover the Truth at: <http://www.theblackvault.com>

SECRET
EYES ONLY

64J22BM

RE/kk

to KHONTULEVA, Galina Petrovna
General Delivery
Leningrad, K-67

fr OSWALD, Marina, Mrs;
629 Belt Line Rd.
Richardson, Texas

Language: Russian

Date: 19 September 1964

Summary & Partial Translation

Writer starts her long 7-page letter with an inscription on top of the page "My confession to you Galka (diminutive from Galina)." Writer further states "quite a long time passed since I received ~~your~~ ^{the} 'wonderful' letter from you. However I am not angry at you. Your reaction has been quite normal. I decided however to wait with my reply. This morning and the previous days I thought ~~whether~~ whether it is worth while to write to you again." Writer then continues wondering what the Russian newspapers had written about her and feeling hurt that addressee had forsaken and apparently criticized her in her previous letter which she believes also a consequence of some news items that addressee had read about writer. Writer indicates that addressee should know her better than anyone else because they were so close for such a long time. She reminisces about the time they spent together and reminds addressee that when she obtained her first job, the first thing she did was to buy addressee a present. Writer further tells addressee that her conscience is clear and that she does not have to apologize to addressee for anything, however she would like to hear from addressee and to continue their friendship, which is of course, up to addressee to do. Writer repeats that she is the same and has not changed since they parted. Evidently in reply to addressee's reproaches writer states that she is not "money mad", she must however think about her two children and for that reason since reporters somehow got hold of her husband's diary and published it, she then agreed to let LIFE Magazine publish the diary with her remarks for which she received remuneration. This money will help to educate her children and will enable them not to depend on other people. Writer calls addressee's attention to the fact that the children have a "mark" against them and for this reason she has always to think about them first. Writer further indicates that addressee apparently reproaches her for not returning to the "homeland". Writer points out however that things are not as simple as it looks from afar. It appears that addressee suggested that writer should not have taken any money from newspapers. Writer states that it is easy to talk about humanitarian deeds and ideas but it is difficult for one to act on a high plain when one is faced with the problem of feeding oneself and little children. Writer then discusses performance of the Leningrad ballet in New York and indicates that she is

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

proud of the accomplishments of "our ballet". Writer further discusses her present living conditions, states that the neighbors are very nice to her; ~~and~~ states that she reads PUSHKIN's poetry, and that she ~~tries~~ *tries* to speak to her older girl in Russian, however, the latter answers in English only. At the end writer again reminisces about the time they spent together and hopes that she will hear from addressee.

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

SECRET

23 SEP 1964

MEMORANDUM FOR: Chief, CI Staff

ATTENTION : Mr. T. K. Chalmers

FROM : Deputy Director of Security
(Investigations and Operational Support)

SUBJECT : Project SRPOINTER
Informant BANJO
119 144

4. Item BM is from Mrs. Marina OSWALD, 629 Belt Line Road, Richardson, Texas to Galina Petrovna KHONTULEVA, General Delivery, Leningrad K-67.

FOR THE DIRECTOR OF SECURITY:

Victor R. White
for Victor R. White

Attachment

64 J 22 BM

SECRET
EYES ONLY

SECRET

GROUP 1
Excluded from automatic
downgrading and
declassification

AW

BM 58

SECRET
EYES ONLY

64J22

SECRET
EYES ONLY

Mrs. Marina Oswald
629 Belt Line Rd.
Richardson, Texas
USA



- " - " -

USSR, Leningrad, Nevskiy pr
K-67

Do водородованна
Домингесов Давиде
Триффине

SECRET CL BY 013421

SECRET
EYES ONLY

Моя ^{капсула} медве галка!

- 1 -
Sept. 19, 1964
Richardson,
Texas.

Дорогой мой галкин!

Здравствуй!!!

Троило очень много времени с тех пор, как получила "ужасное" письмо от тебе. Но на тебе я не обиделась. Твоя реакция очень даже нормальная. Решила порозуметь в ответе. Сегодня утром и все предыдущие дни много думала о том, стоит ли писать тебе опять? Конечно стоит! Галочка, я не знала что пишут в газетах обо мне в СССР, но думаю, что ты для мамы самой лучшей подружкой для мамы и знаю, что я для тебе для не лишняя. Поэтому не переживай, когда ты так быстро отвернулась и отказалась от мамы. Возможно, что ты разочаровалась во мне из-за некоторых сообщений. Но верь ты же маме знаешь

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

- 2 -

лучше, чем кто-либо. Я думаю, что спустя много времени с того, как ты написала последние мысли мне, ты можешь себе думать обо мне и что бы ты заочно вошла в мой положение; заранее ты бы себе возразила что бы ты делала на моем месте? Да я слышу, как ты уже отвечаешь: "Конечно, я не стала бы поступать так как ты Марина, я бы уж вернулась на Родину". Конечно это ^{было} хорошее уже дело в твоих мыслях. И это очень почетно и правильно. Ведь ты же в курсе всех событий моей жизни. И очень легко решать и советовать со стороны. Только, я не в чем не оправдываюсь перед тобой (за и оправдываться мне не в чем - я не виновата не в чем и совесть моя чиста) и не думаю выманивать твою дружбу - это твой выбор. Если можешь мне по-прежнему

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

верить, то теперь мне стало
 им мечтаться о болышевике, как отец
 был прожорлив с Гобби, как будто
 он не сумел бы нечего. Но Гобби
 возможно трудно так существовал.
 — ты считаешь это стена между
 нами. Но Галка поверь, что
 деньги не изменили меня. Бол-
 нинишь, как однажды в П.ж. когда
 у меня совсем не было ни гроша
 в кармане и потыкались я
 получил премиальную в аптеке,
 первое что мы с Гобби сделали —
 закатили обед, а потом, что
 на ноги все обавилась деньги
 и купил Гобби подарок, Б.К.
 думаю, что больше Гобби не уйдет.
 Галка мне жаль денег когда
 они приносит друзьям радость
 и мне радости как я помню
 кому-то. Верь ты много сре-
 чалась для меня так же.
 Власть отца я не могу
 об'яснить тебе, что я хочу

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

скажут. Так много людей,
 а точной не найдешь. Я хочу
 объяснить тебе, что я не была
 маркой элиткой (как ты полагаешь)
 и делало все только ради денег.
 Нет, конечно. И если еще у
 меня сейчас деньги о которых
 я не просила никого (это рай)
 и деньги, которые я получила
 за дневник Алены, который про-
 тивоположен репортажам уже где-то
 добытым и опубликованным без моего
 разрешения. А журнал, "Лидер"
 просто заплатил мне, когда по-
 вторно опубликовал этот дневник.
 Тамка, ведь не секрет, что у
 меня двое девочек и в первую
 очередь я думаю о них. Звез
 за все нужно платить. На
 моих девочках и на мне и
 так есть позорное пятно —
 то, что сделал Лы. Но если день-
 ги помогут им получить обра-
 зование, то от этого они будут
 лучше ~~элиткой~~ и независимее,
 тогда не сформируются взаимоотноше-
 на напарки некоторых злобных
 людей. Не будут звать тебя себя

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

зорителен. Галка, - 5 -
 до бед не доходит!? Мне так
 кажется, что это нужно обра-
 калу-любо, а самод себя на-
 миру? Удивительно, но я не такая
 патристка и во мне очень мало
 благородства, зато забот о себе
 и детей и думать исключительно
 о возмездных идеях больше
 отчаянь и геноцидному обещанью
 на голодный желудок. Галка,
 мне так тошно за друзей. Но
 мне просто бесит, когда кто-либо
 пытается жить в моей шкуре и
 петь свою песенку о том, что мне
 лучше бы надо было сделать.
 Не сердись на меня но это не
 тебя касается (не совсем верно).
 Галка мне так заветно, что я
 оказалась в основном такой же,
 только повзрослела в некотором
 отношении и так смотрю на
 некоторые вещи по-разному.
 Вероятно из-за того, что я уже
 маме, а ты себя ~~чувствуешь~~ ^{чувствуешь} взрослой
 меня, но у тебя другие проблемы.
 Кемкого завидую, ~~хочу~~ но как
 это и тебя на горизонте двоясь
 так же туго. Галка это
 жизнь - у каждого своя. Но
 мне не стыдно за свою жизнь.

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

только ознакомились с твоим со-
 рочником. Намини всё искренне.
 Здесь всё ещё жарко. Сейчас
 уехали из города и остановились на
 озере "Тексасом". Озеро между
 Тексасом и Оклахомой. Трира
 99 летам напоминать Магда-
 вину, летам Л-9. Соседи обеща-
 ли взять меня на рыбалку. Гудимень!
 Здесь раньше были индейцы и со-
 сужка подарил мне некоторые вещи
 из её коллекции, которую она
 собрала на берегу: самодельные
 предметы домашнего обихода и охоты.
 Впервые летам Тушкина. Тушкин и
 индейцы - франки колониальцы! (Ура!)
 В Нью-Йорке сейчас нам Курвакел
 балет. Но билеты достать ужасно
 трудно. Успех, как всегда огромный.
 Молодцы! Всё-таки нашим балетом
 можно эстетически гордиться.
 Валка, после твоего письма и не
 знала что писать о себе. Как ты
 всё воспринимаешь теперь - не
 знала. Интересно, как твои
 мечты дела. Может быть уже
 замужем? Как Валя и её
 мамин разбейник. Как ребер,
 ты нового ставь в театрах; ка-
 кие карточки делаются и книги
 ты поможешь и гитара? Скорее
 бы к маме на Обводный.
 Всё-таки твоя Галка!
 Целую твою Марию

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

- 7 -

Извиняюсь за избитые погертые
фразы. Но эти фразы вераётно
и собарились потому, что люди
часто их повторяют не из-за
любви к искусству только.
Самочек! Вам интересно, сколько
я о себе. Многие ещё моя не
совсем наладилась. Умело вижу
моя напряжениа. Всё это стало
здоровья. И поэтому же удовольствия
и радости, за которые ты меня
упрекаешь, ведьмная часть в
жизни моей. Девочки моя удес-
ные и много много будет мне
и терпелив, когда они обилие
такими на всю жизнь и зорки
люди могли сказать о моей моей
слова. Думаюсь уже говорил, но
жаль, что по-английски. Я со-
раюсь поверил с ней по-русски
и она понимает, но не отвечает
по-русски. т.к. французскому
в большинстве говорит с ней по-английски.
Живу в пригороде Дамаска. Люди
здесь очень хорошие и сердечные.
Очень здорово иметь друзей!
Залка, но моя лучше и труднее
годы прошли с тобой и как
ты не понимаешь, мне тяжело
тебя потерять. Но не могу

SECRET
EYES ONLY

SECRET
EYES ONLY

mon aspect:

Mrs. Marina Oswald
629 Belt Line Rd
Richardson, Texas

SECRET
EYES ONLY